

Manuel d'utilisation

Peseur trois points AGRETO DPW20

Indicateur de pesage AGRETO WA02

02/03/2022



ATTENTION ! Avant la première mise en service, lisez impérativement les instructions du présent manuel pour éviter d'endommager le peseur et votre équipement !

Sommaire

1. Introduction.....	3
2. Contenu de la livraison.....	3
3. Utilisation conforme.....	4
4. Sécurité.....	6
. Consignes de sécurité pour l'acheteur.....	6
. Consignes de sécurité pour le personnel opérateur et de montage.....	6
5. Données techniques.....	8
6. Mise en service / assemblage.....	10
. Déballage et assemblage.....	10
. Réglage de la distance entre les bras inférieurs.....	10
. Réglage de la hauteur d'attelage.....	11
. Montage du peseur trois points.....	12
. Raccordement de l'indicateur de pesage.....	12
7. Indicateur de pesage.....	14
. Allumer l'indicateur de pesage.....	14
. Réinitialisation.....	14
. Procédure standard de pesage.....	14
. Calibrage.....	14
. Réglages/menu.....	15
. Éteindre l'indicateur de pesage.....	15
8. Dépannage.....	16
9. Esquisse et masse.....	18
10. Maintenance et nettoyage.....	19
11. Garantie.....	19
12. Élimination.....	20
13. Coordonnées.....	21
14. Déclaration de conformité.....	21

1. Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi un peseur trois points AGRETO. Vous avez fait l'acquisition d'un appareil robuste pour une utilisation quotidienne.

Le peseur trois points AGRETO peut uniquement être utilisé comme balance de contrôle pour un usage interne.

Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant la mise en service du peseur.

Dans ce manuel, le terme « poids » est fréquemment utilisé comme dans le langage courant pour se référer à la masse.

2. Contenu de la livraison

Contenu standard de la livraison

- Parties gauche et droite du peseur avec cellules de pesage intégrées
- 2 chevilles de bras supérieur avec espacement réglable des orifices
- 1 boulon de bras supérieur et 2 boulons de bras inférieur avec goupilles
- 2 crochets d'arrêt Cat II
- Petites pièces et vis pour le montage
- L'indicateur de pesage avec câbles de raccordement
- Le présent manuel

Équipement supplémentaire disponible en option :

- Câble d'extension pour signal de pesage de 3 m, 5 m ou 10 m

3. Utilisation conforme

Le peseur trois points AGRETO est une balance pour peser des appareils avec une fixation à trois points ou leur chargement. Il est monté sur l'attelage à trois points entre le tracteur et l'équipement.

Côté tracteur, il est possible d'utiliser des bras inférieurs et supérieurs de catégories 2 et 3. Côté équipement, seuls les équipements de catégorie 2 peuvent être montés.

La statique du peseur a essentiellement été conçue pour les épandeurs d'engrais de jusqu'à 3,5 t. Des appareils similaires peuvent être montés jusqu'à un poids total maximal de 4 500 kg.

Le peseur doit être réglé précisément à la hauteur d'attelage de l'équipement attaché.

Le bras supérieur et les chevilles horizontales d'attelage doivent être fixés dans la même position avec le même boulon. Il n'est pas permis d'accrocher l'équipement dans un orifice autre que le bras supérieur.

L'équipement monté peut uniquement toucher le peseur par le biais des 2 boulons du bras inférieur et par le boulon du bras supérieur.

Aucune force de traction ou de poussée horizontale importante ne doit être transmise. Le peseur n'est pas conçu pour une utilisation sur des appareils de travail du sol. Les semoirs avec socs conventionnels sont acceptables.

Le pesage peut être effectué à l'arrêt ou pendant la conduite.

Les peseurs trois points ne sont pas officiellement homologués et ne sont donc pas admis pour déterminer des poids pour des transactions juridiques. Le peseur est uniquement destiné à des fins de contrôle interne.

ATTENTION ! Serrez toutes les vis après les 10 premières heures de fonctionnement !

Contrôlez régulièrement le couple de serrage des vis, notamment des vis M20 des crochets d'arrêt (400 Nm).

4. Sécurité

.Consignes de sécurité pour l'acheteur



IMPORTANT !

Veillez à ce que toute personne qui travaille pour la première fois avec le peseur trois points AGRETO a lu et compris le présent manuel.

.Consignes de sécurité pour le personnel opérateur et de montage



Des moyens appropriés doivent être utilisés dans le cadre d'un transport avec engins de levage.



Le port de chaussures de sécurité est obligatoire pour les personnes impliquées dans le montage, le démontage ou les travaux de réglage du peseur trois points.



Le port de gants de sécurité est obligatoire pour les personnes impliquées dans le montage, le démontage ou les travaux de réglage du peseur trois points.



Le peseur ou la palette peut glisser sur le véhicule pendant le transport. Le personnel de transport et de chargement doit être instruit de veiller à la sécurité du chargement.



Faites attention au risque d'écrasement entre les parties mobiles du peseur trois points lors du montage, du démontage et des travaux de réglage.



Le peseur ne peut être stocké ni utilisé dans un environnement présentant des dangers d'explosion.



Faites attention au risque de trébuchement dû aux pièces/outils qui pourraient se trouver au sol à proximité du peseur.

ATTENTION ! Serrez toutes les vis après les 10 premières heures de fonctionnement !

Contrôlez régulièrement le couple de serrage des vis, notamment des vis M20 des crochets d'arrêt (400 Nm).

5. Données techniques

Construction du peseur

- Structure en acier avec tubes moulés et pièces fraisées
- Cellules de pesage intérieures
- Suspension guidée par rouleaux de support pour l'attelage de l'équipement
- Conçu pour les équipements d'un poids total allant jusqu'à 4 500 kg
- Montage du bras inférieur côté tracteur : boulon \varnothing 28 mm, largeur intérieure 64 mm, pour bras CAT II avec articulation à rotule ou bras CAT II avec crochet d'arrêt et rotule ou bras CAT III avec crochet d'arrêt et rotule de réduction à CAT II
- Montage du bras côté équipement : crochet d'accrochage rapide CAT II
- Distance entre les bras : CAT II, standard 87,5 cm, réglable en continu entre 85 et 90 cm via une vis de réglage,
- Montage du bras supérieur côté tracteur : boulon \varnothing 25,4 mm, largeur intérieure 64 mm, pour bras supérieur CAT II avec articulation à rotule ou bras supérieur CAT II avec crochet d'arrêt et rotule
- Montage du bras supérieur côté équipement : chevilles CAT II \varnothing 25,4 mm
- Distance entre le bras supérieur et le bras inférieur côté équipement : réglable en continu entre 48 et 68 cm
- Distance horizontale entre le boulon du bras inférieur et le boulon de l'équipement (décalage vers l'arrière du bras inférieur) 205 mm
- Distance horizontale entre le boulon du bras supérieur et le boulon de l'équipement (décalage vers l'arrière de 124, 135, 148 ou 159 mm, en fonction de l'orientation de la pièce d'insertion)
- Poids propre env. 80 kg avec boulon
- Dimensions : 104 x 84 x 20 cm (L x l x H, couché)

Cellules de pesage

- 2 cellules de force de cisaillement haute résolution de 5 000 kg, 2 mV/V, 350 ohms

- Charge nominale totale des cellules de pesage : 10 000 kg
- Surcharge de sécurité 120 %, charge de rupture 150 %
- Indice de protection IP68 (étanche à la poussière et à l'eau)
- Température d'utilisation : de -35 °C à +65 °C
- Compensation de température : de -10 °C à +40 °C

Indicateur de pesage

- Écran E-Ink avec très bonne lisibilité
- Alimentation réseau de bord 12 volts ou batterie 9 V
- Température d'utilisation : de -10 °C à +50 °C
- Résistance aux vibrations et protection contre les projections d'eau
- Bras de montage avec 2 joints à rotule pour un alignement optimal, plaque de montage avec 2 orifices de 7 mm et espacement entre les orifices de 45 mm

Câblage

- Connexion interne des cellules de pesage avec le distributeur en T (IP67)
- Câble de signal de pesage de 3 m, du raccordement au peseur jusqu'à l'affichage, extensible en option
- Étanche à l'eau, connecteur à vis (IP68)
- Câble d'alimentation de 2 m avec connecteur universel (pour prises allume-cigare et prises standard selon la norme DIN EN ISO 4165) avec fusible 8 A intégré et interchangeable

Précision

- Précision des cellules de pesage : +/- 0,02 %
- Précision dans la pratique : de +/- 1 à 2 %
- Rupture de l'indicateur de pesage : 5 kg
- Lisibilité à l'arrêt et en cas de conduite calme : très bonne
- Lisibilité en cas de conduite agitée : suffisante
- Écart en cas de déplacement de la charge (avant, arrière, gauche, droite) : aucun en cas d'utilisation correcte
- Écart en montée/descente : peu perceptible jusqu'à 5 %
- Écart en cas d'inclinaison latérale : peu perceptible jusqu'à 5 %
- Écart en cas de montage non vertical : à peine perceptible jusqu'à 5 %, peut être compensé par un recalibrage

6. Mise en service / assemblage

.Déballage et assemblage

Le peseur trois points Agreto est livrée en trois colis. Les plus petits colis contiennent les parties latérales du peseur (gauche et droite). Les petites pièces et la partie centrale se trouvent dans le colis principal.

Déballez toutes les pièces et conservez l'emballage pour tout retour ou stockage ultérieur.

Vous trouverez le câble de raccordement des cellules de pesage avec un connecteur M12 dans les tubes moulés des parties latérales.

Raccordez la fiche au connecteur en T de la partie centrale et serrez la vis manuellement.

Poussez la partie latérale dans la partie centrale et tirez le câble avec le connecteur en T sur le côté ouvert de la partie centrale.

Reliez la deuxième partie latérale au connecteur en T. Vissez les parties latérales avec la partie centrale.

Vissez les crochets d'arrêt aux parties latérales. Veillez à un couple de serrage de 400 Nm pour les vis M20.

.Réglage de la distance entre les bras inférieurs

- Sur votre équipement (p. ex. épandeur d'engrais), mesurez la distance horizontale nécessaire entre les deux points de montage du bras inférieur. La dimension standard de la catégorie II est de 87 cm ; dans la pratique, une distance de 86 cm à 88 cm est courante.
- Réglez la distance requise sur les orifices longitudinaux de la partie centrale du peseur trois points.

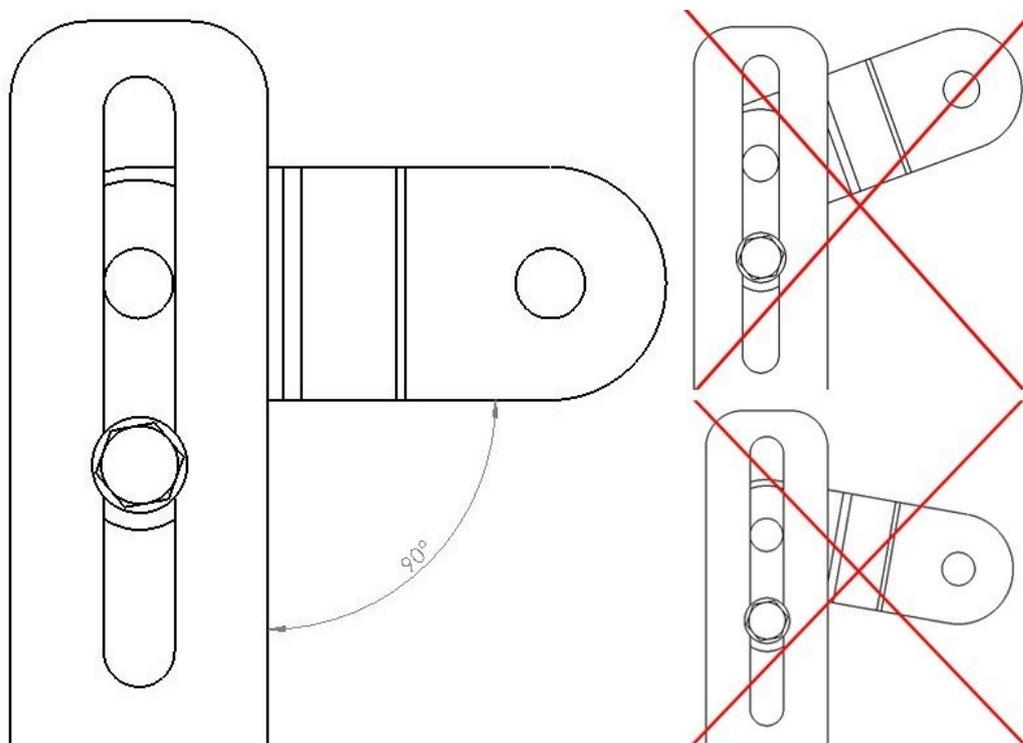
- Réglez la largeur du peseur de manière à ce qu'il y ait un léger jeu latéral entre le peseur et l'accessoire des deux côtés pour éviter toute tension du peseur. ^

.Réglage de la hauteur d'attelage

Le réglage correct de la hauteur d'attelage est décisif pour la précision de pesage de votre peseur.

Veillez procéder comme suit :

- Desserrez les 2 vis M20 qui maintiennent le boulon du bras supérieur.
- Réglez la hauteur du boulon du bras supérieur de manière à ce que la cheville d'attelage soit positionnée à angle droit par rapport au peseur.
- Resserrez les deux vis M20.



ATTENTION : le réglage exact de la hauteur d'attelage n'est pas uniquement responsable de la bonne précision de pesage. Si l'angle droit n'est pas respecté, des dommages et des déformations graves peuvent survenir sur le peseur trois points et/ou sur votre équipement.

.Montage du peseur trois points

- Vous pouvez tout d'abord monter le peseur trois points soit sur le tracteur, soit sur l'équipement. Si vous disposez d'un équipement avec un axe de montage rigide, vous devez dans tous les cas commencer par attacher le peseur à l'équipement.
- Utilisez uniquement l'un des boulons de bras fournis, montez le bras et les deux chevilles d'attelage avec ce boulon.
- Utilisez le peseur trois points dans la position la plus verticale possible. Utilisez les deux chevilles de montage fournies et choisissez une distance d'orifice appropriée en fonction de la position et de la direction de la petite pièce d'insertion. Si une installation verticale n'est pas possible en raison d'un montage spécial sur l'équipement, le peseur doit être recalibré pour obtenir des résultats corrects. Une différence de jusqu'à 5 degrés par rapport à la position verticale n'entraîne pas d'écarts.

.Raccordement de l'indicateur de pesage

- Placez l'indicateur de pesage à un endroit approprié dans le véhicule.
- Branchez le câble d'alimentation. Pour ce faire, utilisez la fiche fournie ou connectez l'affichage directement au système électrique de bord en suivant le marque plus et moins. L'affichage peut fonctionner avec le réseau de bord de 12 V ou une batterie de 9 V. En cas de tension de bord de 24 V, il est possible d'utiliser un convertisseur de tension de 24 à 12 V disponible dans le commerce.
- Posez le câble de signal de pesage sur le connecteur du peseur trois points et branchez ce connecteur. Placez éventuellement le câble sur les tuyaux hydrauliques existants afin d'éviter tout dommage.

Les fiches de raccordement sont des connecteurs standard industriels M12, 4 pôles, Code-A

Le câble de signal de pesage présente la configuration suivante :

Numér o	Désignation	Fonction
1	EX +	Alimentation +
2	EX -	Alimentation -
3	SI -	Signal -
4	SI +	Signal +

7. Indicateur de pesage

.Allumer l'indicateur de pesage

Allumez l'indicateur de pesage à l'aide de la touche centrale [ENTER]. L'affichage indique une séquence de départ, puis le poids actuel sur le peseur à partir du dernier point de référence défini.



Réinitialisation

La touche [0/cal] permet de réinitialiser le point de référence de l'affichage. Utilisez toujours cette fonction pour réinitialiser le peseur. Ce point de référence est stocké jusqu'à ce qu'un nouveau point de référence soit établi.

.Processus de pesage standard

Chargez et déchargez l'équipement ou utilisez votre appareil comme d'habitude, le poids actuel de la charge étant directement indiqué sur l'indicateur de pesage. Le poids est facile à lire grâce à l'affichage stabilisé, même pendant la conduite.

.Calibrage

Pour peser avec précision, il est recommandé de calibrer le peseur à chaque nouvelle combinaison d'équipements et d'appareils. Pour ce faire,

lorsque le peseur est vide, le point de référence doit être réglé et ensuite chargé avec un poids maximum connu. Appuyez sur la touche [0/cal] pendant 3 secondes, le symbole [+/-] apparaît alors à l'écran et le poids de la charge réelle peut être ajusté avec les deux touches fléchées et confirmé par la touche [ENTER]. Il est recommandé de déplacer le véhicule après le chargement et avant le calibrage afin de libérer d'éventuelles tensions.

Un épandeur d'engrais vide monté sur le DPW20, rempli de 1 000 kg d'engrais et avec affichage avant calibrage, p. ex. de 1 200 kg, est un bon exemple. La valeur affichée peut être ajustée à la charge réelle avec le processus de calibrage décrit ci-dessus.

Ce calibrage est mémorisé jusqu'au prochain calibrage ou une réinitialisation aux valeurs d'usine.

.Paramètres/menu

Appuyez brièvement sur la touche [ENTER] pour accéder au menu de l'AW02. Vous pouvez y modifier l'unité de kg à lbs, activer/désactiver l'interface Bluetooth et réinitialiser l'affichage aux valeurs d'usine (RESET). Le point de menu souhaité est sélectionné à l'aide des touches fléchées et marqué d'un caractère [>]. Pour sélectionner, utilisez la touche [ENTER].

.Éteindre l'indicateur de pesage

Appuyez sur la touche [ENTER] pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'indicateur de pesage s'éteigne. Si l'alimentation électrique est coupée, le dernier affichage reste sur l'écran et est effacé au prochain redémarrage. En mode batterie, l'affichage s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes sans changement de poids.

8. Dépannage

Si vous avez des raisons de croire que les poids affichés ne sont pas corrects, veuillez procéder comme suit :

- Assurez-vous qu'aucune partie de votre équipement ne soit en attente sur le peseur et que les forces sont transférées. L'équipement peut uniquement être en contact avec le peseur via 3 boulons d'attelage.
- Assurez-vous qu'aucune tension latérale ne soit exercée sur le peseur avec votre équipement. Vérifiez qu'un jeu latéral aux deux points d'attache inférieurs soit bien présent. Le point 6 du présent manuel apporte plus de précisions à ce sujet.
- Vérifiez que l'angle droit entre le peseur et les chevilles de montage soit bien respecté. Le calibrage en usine est correct et le résultat du pesage reste indépendant de la position de la charge uniquement avec un angle droit exact. Le point 6 du présent manuel apporte plus de précisions à ce sujet.
- Essayez d'exploiter le peseur dans la position la plus verticale possible. En fonction des circonstances, utilisez l'un des quatre espacements d'orifice, sélectionnables via la pièce d'insertion de la cheville du bras supérieur. Si cela n'est pas possible, l'indicateur de pesage doit être calibré pour l'application, un écart de quelques degrés n'ayant pas d'importance.
- Procédez à un calibrage du peseur. Pour ce faire, veuillez suivre scrupuleusement les instructions.
- Des résultats de pesage insatisfaisants peuvent être dus à la tension au niveau de l'attelage de l'équipement. Les 3 boulons d'attelage ne sont pas montés sur des roulements à rotules et même lors de l'utilisation de rotules et/ou de crochets d'arrêt, des tensions dans le système s'accumulent lors du changement de charge et ne seront supprimées que pendant la conduite en cas de mouvement. C'est également pour cela que l'attelage doit être déplacé pendant le processus de calibrage et, en raison de ce phénomène, le peseur offre également des résultats plus précis pendant la conduite qu'à l'arrêt.

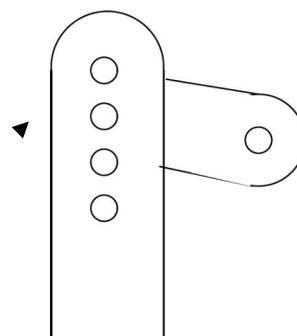
- Pour les pesages statiques (p. ex. remplissage lent de l'épandeur d'engrais), le poids indiqué est généralement inférieur au poids réellement rempli en raison de tensions dans le système. Le peseur ne réagit peut-être que de manière saccadée au changement de poids en cas de charge plus élevée.

Si vous avez déjà de l'expérience avec votre système, vous pouvez ajouter le poids manquant. Vous devrez sinon terminer le processus de remplissage un peu plus tôt et relâcher les tensions dans le système en le déplaçant pour obtenir le poids réel du contenu.

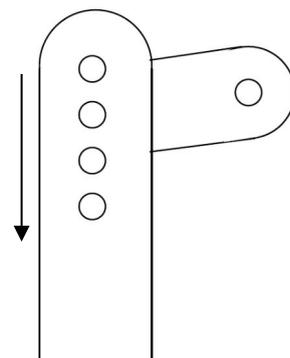
- Vérifiez que le peseur affiche le même poids des deux côtés sans équipement attaché. Pour ce faire, placez-vous alternativement sur l'attelage gauche et droit de l'équipement. En cas de différence de plus de 10 kg, il est possible qu'une cellule de pesage présente un défaut. Veuillez contacter le fabricant à ce sujet.
- Lorsque l'équipement est attelé, vérifiez que le peseur affiche le même poids en cas de charge sur l'équipement à l'avant ou à l'arrière. Si tel n'est pas le cas, cette inégalité doit être compensée par l'angle de cheville du bras supérieur :

Si le peseur pèse moins à l'avant et plus à l'arrière, poussez légèrement le boulon du bras supérieur vers le haut.

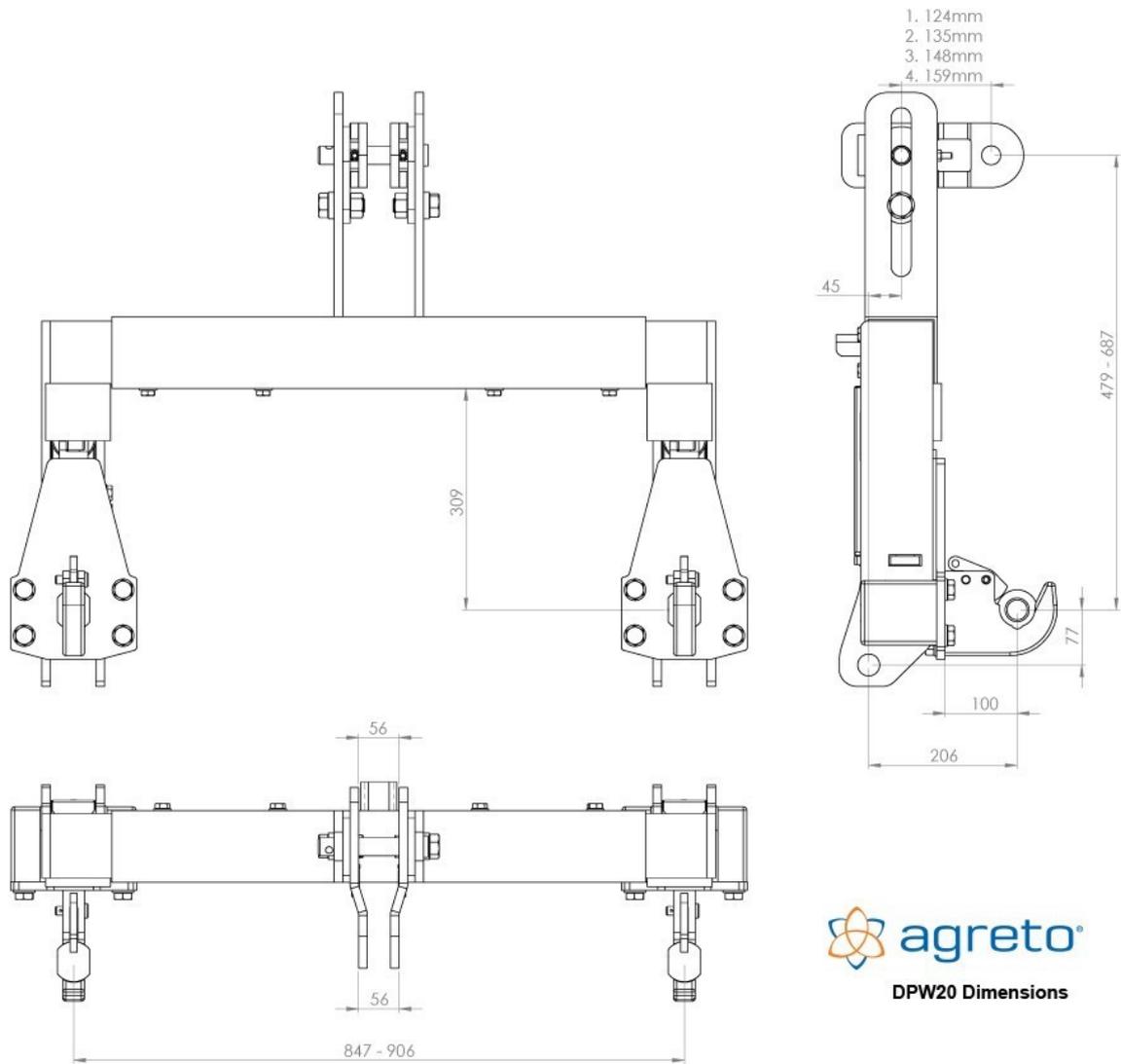
L'équipement peut rester monté lors de ce déplacement. Desserrez successivement les vis M20 des deux côtés et appuyez avec un marteau en plastique sur le boulon coulissant du bras supérieur.



Si le peseur pèse moins à l'arrière et plus à l'avant, poussez légèrement le boulon du bras supérieur vers le bas.



9. Esquisse et masse



10. Entretien et nettoyage

- Nettoyez le peseur trois points AGRETO de préférence avec votre équipement en cas d'apparition de salissures. Lors de l'utilisation de nettoyeurs haute pression, une distance d'au minimum 0,5 m doit être respectée.
- Conservez le peseur dans un endroit sec et sûr.
- Si le peseur n'est pas utilisé pendant une longue période, traitez-le avec un agent anticorrosion adéquat.

11. Garantie

Outre la garantie légale, les dispositions de garantie suivantes s'appliquent au peseur trois points AGRETO :

- AGRETO electronics GmbH garantit le fonctionnement et répare ou remplace toutes les pièces qui présentent un défaut matériel ou de fabrication pendant la période de garantie.
- Les services de garantie sont effectués uniquement par AGRETO electronics GmbH.
- La décision sur l'existence d'un cas de garantie incombe exclusivement à AGRETO electronics GmbH.
- La période de garantie commence avec la première présentation de la facture à un client final et se termine après 5 ans à compter de la date de cette facture.
- La présentation de la facture originale et le respect de tous les points de ce manuel sont des conditions à la garantie.
- Les traces d'usure, l'usure normale ainsi que les dommages dus à une utilisation non conforme, une négligence et des accidents sont exclus de la garantie.
- Dans le cas de l'exécution d'une garantie, les frais de transport engendrés sont à la charge de l'acheteur.

12. Déclaration de conformité



Déclaration de conformité CE

Pour le produit décrit ci-après

Peseur trois points AGRETO

il est confirmé par la présente que le produit répond aux exigences essentielles de protection fixées dans la directive du Conseil pour l'harmonisation des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique (2004/108/EC).

Les normes suivantes ont été utilisées pour l'évaluation du produit :

EN 55022:1998
EN 60601-1-2:2007
ÖNORM ISO 2332

Cette déclaration est émise sous la seule responsabilité du fabricant

AGRETO electronics GmbH
Mogersdorf 17
8382 Mogersdorf

Remis par: Anton Eder
Directeur général

Mogersdorf

Le 01/02/2022


Signature autorisée

13. Élimination



Dans le cadre d'une mise hors service définitive, éliminez l'appareil ou des parties de celui-ci dans le respect de l'environnement et en effectuant un tri sélectif (métal avec les déchets métalliques correspondants, plastique avec les déchets plastiques, etc. Ne pas jeter avec les ordures ménagères) !

Vous trouverez plus d'informations détaillées dans la directive 2002/96/CE

14. Coordonnées

Toutes les informations, spécifications et images correspondent à la version de 2017, sous réserve de modifications techniques ou de conception.

Toutes les informations du présent manuel sont sans garantie malgré un travail minutieux. La responsabilité de l'auteur est exclue.

Copyright © 2021, AGRETO electronics GmbH

AGRETO electronics GmbH

Mogersdorf 17

A-8382 Mogersdorf

Tél. : +43 3325 20920 0

E-mail : office@agreto.com Site

Web : www.agreto.com

